



DE CIPHRIS ERUDITORUM 2024  
Trento - 15/03/2024

# Epigrafi Cifrate nelle chiese antiche

Cosimo Palma - [cosimo.palma@phd.unipi.it](mailto:cosimo.palma@phd.unipi.it)  
Università di Pisa - Università di Napoli "L'Orientale"

# Il colosso di Mnemone a Tebe

TET TIT LXI  
VIENNA HADRIANI  
VIA ROMANA  
VERGILIUS  
MEMORIUM  
NCF MPAFT IDRA-3  
  
INV SULAKA X  
CELESTIA AFRICANI  
MAGISTER MONEM  
PRO FEDE HORATI  
PRO LIBERTATE ETANIA AUG  
CVM NATIONIBUS VENISSEM  
  
TET TIT LXI  
PROFE AEG  
PROFE  
MEMORIUM  
VERGILIUS BIRVIC  
  
VIENNA  
HADRIANI  
PC MCYRAUDIMP  
MER  
ONDE  
  
AN NO VII IMP CAESARIS  
NERVA ETRAIANI AOG  
QVIBVS SAXIENSIVS PTE JEF  
ANNO VIII  
HORA IIIS SECUNDA

C MAENIUS HANICINS  
DOMO CORINTHIE CXIIIFITEM  
YIMMINI WDNVNEMNDONM ANTESECUORAM  
XHINNCHI TITIANO COSEOBEMDIE  
HORA PRIMA DEIDEM DIEI

ΚΕΛΕΙΣΤΡΑ ΤΟΥΣ ΕΝΒΑΔΑΙ ΠΑΡΗΣ  
ΜΕΝΟΝΔΟΥ ΟΥΧΙ ΑΙΓΑΙΟΣ ΤΑΙ  
ΠΡΟΝΕΙΠΑ ΡΑΤΗΙ ΑΓΩΝΟΥ ΧΩΡΑΤΩΝ  
ΠΡΟΝΕΙΠΑ ΡΑΤΗΙ ΑΓΩΝΟΥ ΧΩΡΑΤΩΝ  
ΕΝ ΔΙΦΗ ΝΟΥΣΟΥ ΔΕΝ ΕΙΣ ΣΦΕΡΓΑΤΟ  
ΚΕΛΕΙΔΑΠΝΕΙΣ ΡΑΠΑΙ ΙΠΠΕΙΩΝ  
ΜΕ ΚΑΙ ΔΙΑΣΤΑΣΗΝ ΜΕΡΑΣ ΛΟ  
ΗΝΟΥΣΕΝ ΕΛΑΩΝ ΤΟΥ ΘΕΟΥ ΤΟΝ ΗΔΩΝ  
ΛΕ ΑΙΓΑΙΟΝ ΚΑΙ ΑΙΓΑΙΟΝ ΤΟΥ ΚΥΡΙΟΥ ΕΘΟΝ ΝΟ

*VNIANAS AMPTIAS  
FELIX AUDI LIBERTUS  
PROCURATOR USICUS  
HORA PRIMA SEMIS  
MEMNONEM  
AUDIVIT*

CEPONOC YCOVATH  
ENAPROCCNEIPH

ΑΕΓΓΡΩΝΟΣ ΣΕ-----  
ΚΟΥΝΤΙ  
ΝΕΟΧΟΡΟΣ ΤΟ  
ΣΑΡΑΝΙΑΟΣΤ  
ΣΕΙΤΟΥ ΜΕΜΝΟΝΑ  
ΣΑ ΡΙΑΝΟ

ΑΙΟΥ ΖΩΡΟΣ ΙΗΣΟΥ  
ΚΟΙΣ ΚΑΙΣ ΑΡΕΙΑΣ ΤΑ  
ΝΙΑΔΟΣ ΗΡΟΥΣΑΛΑΜ  
ΕΜΠΗΤΩΝ ΙΗΣΟΥΝΙΟΣ

UNIVERSITATIS  
ELLAONTSBSRFRIC

IVI MEMORIAM C.  
ICARVITCEA Y ADRE.  
NHS HOR II ANNO VIXX  
NC

ANNUARIAS ANNO MD  
ILLITI ANICAESARIS AUGUST

ROMANCE AUDI MEMNON  
D. T. MURRAY

IN PVS  
AVS? AM

28

NAN

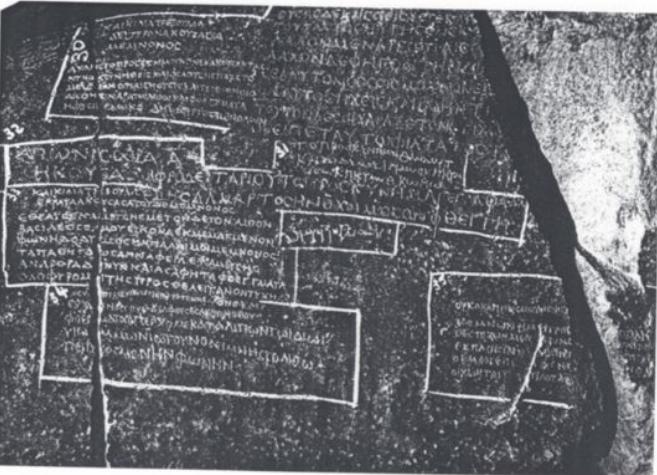
418

卷之三

5

卷之三

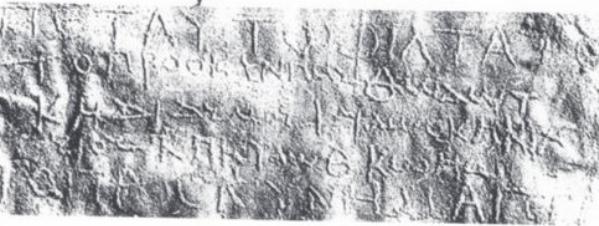
三



Côté extérieur du pied gauche.



G. 32 (96) : l'estampage.

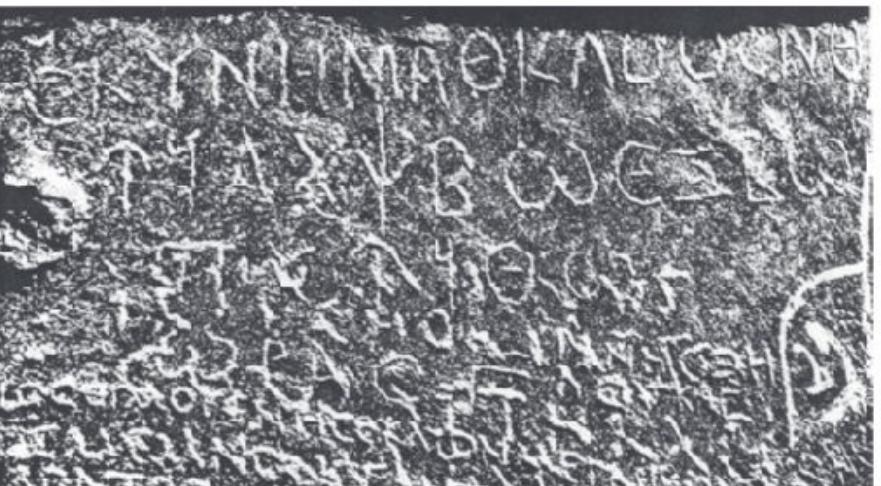
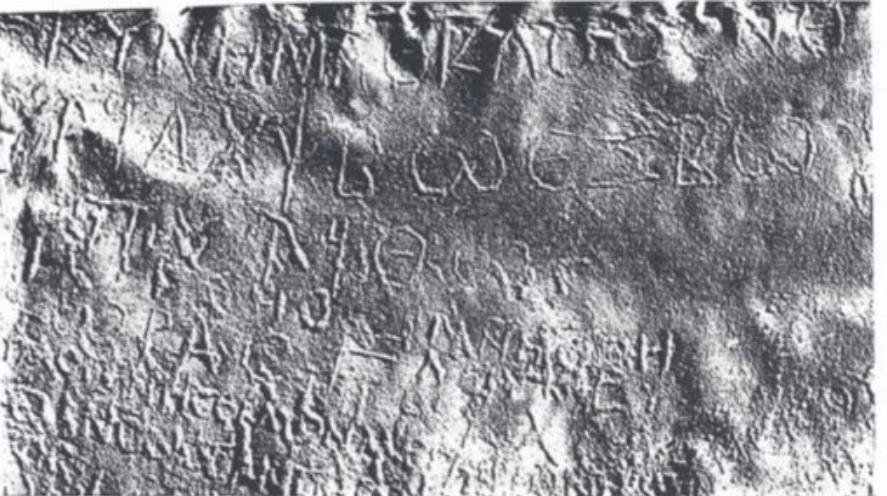


G. 31 (96) et G. 31 bis (97) : l'estampage.

**FIGURE 20.4** *I.Col.Memnon* photograph (end of 2nd and all of 3rd line of section labeled 31) and squeeze of *I.Col.Memnon* 97.

Rosenmeyer  
P. (2019),  
Encrypted  
Inscriptions:  
A  
Paradoxical  
Practice, In:  
From  
Document  
to History,  
pp. 373–392,  
Brill.

ΦΙΛΑΝΔΑ  
ΣΟΥΕΤΙ<sup>1</sup>  
ΕΠΙΒΡΩ<sup>2</sup>  
ΖΟΤΕΛΛ<sup>3</sup>  
ΗΔΟΔΑΛΑ<sup>4</sup>  
ΛΑΓΤΛ<sup>5</sup>  
ΕΘΕΛΛ<sup>6</sup>  
ΕΔΕΒ<sup>7</sup>  
Ε ΕΠΙΔ<sup>8</sup>  
ΕΛΛΟΝΕΔ<sup>9</sup>  
ΑΒΕ ΤΩΔ<sup>10</sup>  
ΑΥΤΕ ΗΑΩΔ<sup>11</sup>  
ΡΙΑΛΕ<sup>12</sup>  
Ε ΖΒΩΔ<sup>13</sup>  
ΒΑΣΙΛΑΥ<sup>14</sup>



Rosenmeyer P.  
(2019), Encrypted Inscriptions:  
A Paradoxical Practice,  
In: From Document to History,  
pp. 373–392, Brill.

TABLE 20.1

Θ	$10 - \Theta (9) =$	A (1)
K	$100 - K (20) =$	Π (80)
Λ	$100 - \Lambda (30) =$	O (70)
O	$100 - O (70) =$	Λ (30)
O	$100 - O (70) =$	Λ (30)
Σ	$1000 - \Sigma (200) =$	Ω (800)
N	$100 - N (50) =$	N (50)
Θ	$10 - \Theta (9) =$	A (1)
ȝ sampa	$1000 - ȝ (900) =$	P (100)
ϙ koppa	$100 - ϙ (90) =$	I (10)
Λ	$100 - \Lambda (30) =$	O (70)
X	$1000 - X (600) =$	Y (400)
Ψ	$1000 - \Psi (700) =$	T (300)
B	$10 - B (2) =$	H (8)
Ω	$1000 - \Omega (800) =$	Σ (200)
E	$10 - E (5) =$	E (5)
Ξ	$100 - \Xi (60) =$	M (40)
B	$10 - B (2) =$	H (8)
Ω	$1000 - \Omega (800) =$	Σ (200)

TABLE 20.2

N	$100 - N (50) =$	N (50)
Π	$100 - \Pi (80) =$	K (20)
Y	$1000 - Y (400) =$	X (600)*
Λ	$100 - \Lambda (30) =$	O (70)
ϙ koppa	$100 - ϙ (90) =$	I (10)
Θ	$10 - \Theta (9) =$	A (1)
Ω	$1000 - \Omega (800) =$	Σ (200)
Σ	$1000 - \Sigma (200) =$	Ω (800)**

\* but if we read *cht*, then: X 1000 - X (600) = Y (400)

\*\* but if we read *zeta*, then: Z 10 - Z (7) = Γ (3)

## Tavola ipopsefica

Rosenmeyer P  
(2019), Encrypted  
Inscriptions:  
A Paradoxical  
Practice, In: From  
Document to History,  
pp. 373–392, Brill.

# Pisa, Barga e Lucca

# Pisa, Barga e Lucca



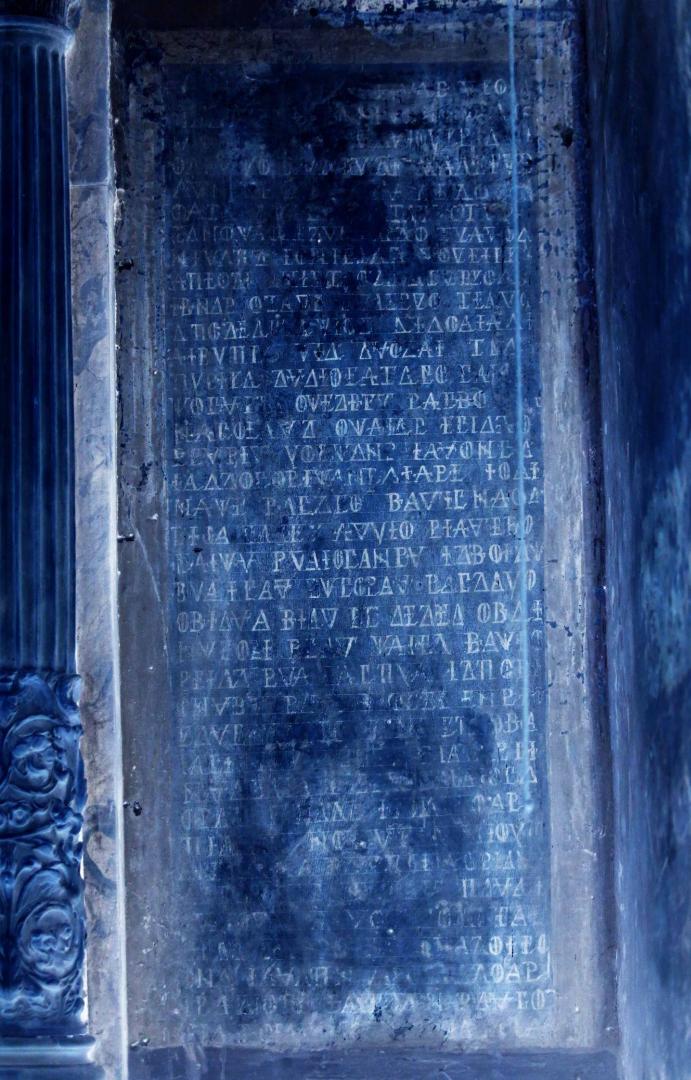
Barga i simboli incisi sullo stipite a destra del portale

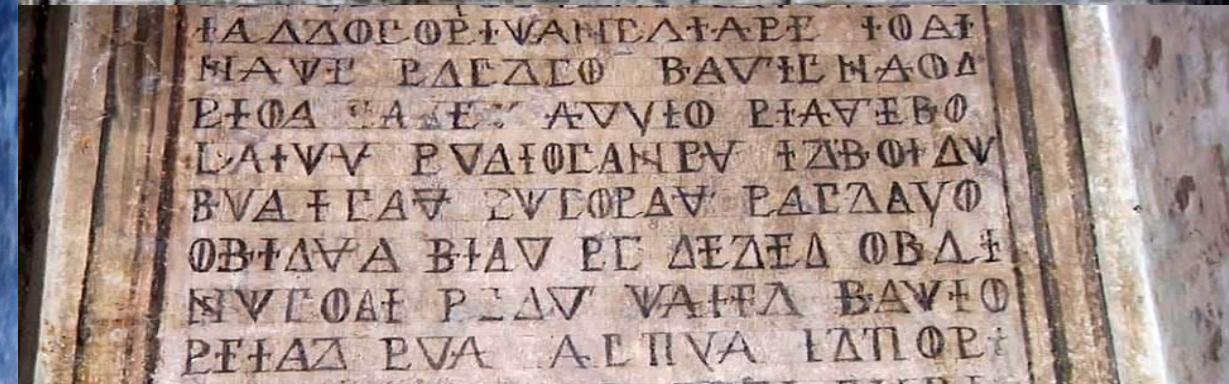
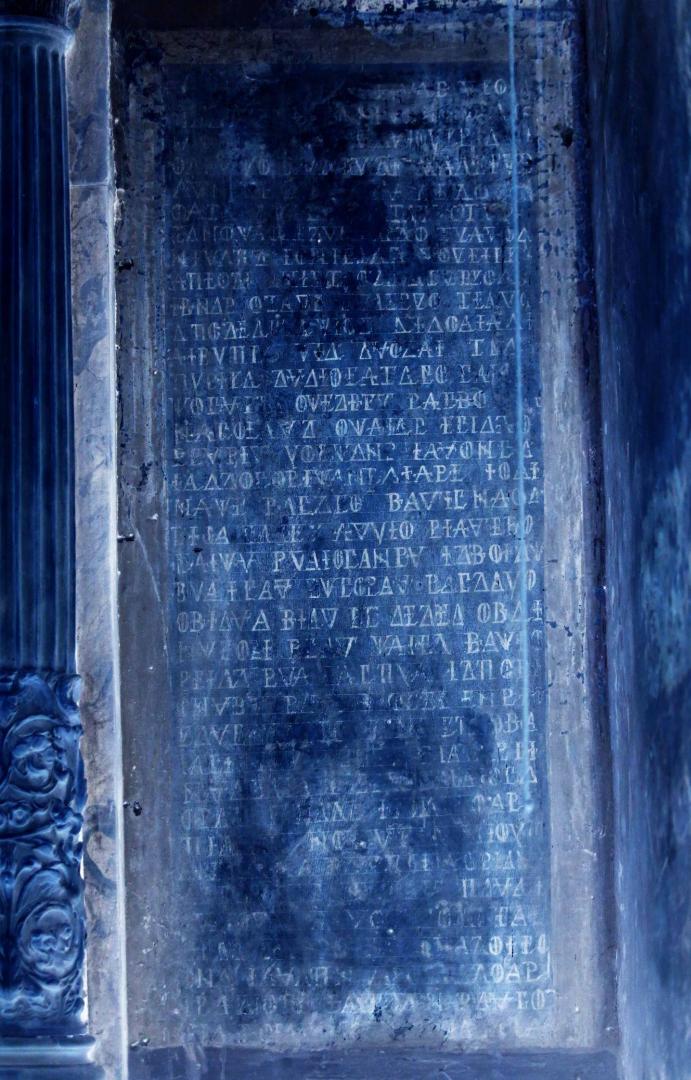


Iscrizione nel Battistero di Pisa

**La Chiesa di Santa Maria La  
Nova a Napoli**

**Retroscena storico e artistico**





# Retroscena storico e artistico

## La chiesa di Santa Maria La Nova a Napoli



# Retroscena storico e artistico



La cappella  
Turbolo

# Retroscena storico e artistico



ΜΟΝΑΧΟΥ ΕΖΩΙΑ ΛΑΦ ΤΗΛΑΝ ΙΔΑ  
ΚΛΗΤΙ ΕΠΙ ΗΕΛΙΑ ΣΟΥΕΙΡΑ  
ΕΟΙΑ ΚΛΗΤΙ ΘΣΙΛΙ ΕΥΡΥΧΙΑ  
ΙΑΡ ΟΣΑΥΡΙ ΖΑΙΡΥΖΟ ΤΕΑΝ  
ΣΔΛΕΔΡΕΙ ΖΗΡΟ ΑΞΔΟΦΑΙ Α  
ΖΥΠΙ ΖΥΔ ΔΝΟΣΑΙ ΤΕΑ  
ΒΗΔ ΣΔΛΕΙΟ ΕΑΤΔΕΣ ΣΑΙ  
ΠΑΙΤΙ ΟΥΕΔΒΕΓΤ ΡΑΕΒΟ  
ΧΕΟΕΛΑΥ Ζ ΟΝΑΙΔΕ ΞΕΙΔΑ  
ΛΙΒΕΝ ΥΟΕΛΝΑΙ Σ ΕΑΖΟΝΕΔ  
ΔΖΟΦΕΩΡ ΕΝΑΠΕΔΞΑΡΙ ΤΩΔ  
ΑΥΤ ΡΑΕΖΛΟ ΒΑΥΙΕ ΝΑΟΔ  
ΓΑ ΣΑΙΗ Ζ ΑΥΝΕΦ ΒΙΑΥΤΕΦ  
ΙΑΙΑ ΡΝΑΙΟΣΑΗΡΙ ΖΖΑΒΦΗΚ  
ΑΞΕΛΑΓ ΖΝΕΓΡΑ Ζ ΡΑΕΔΑΥ  
ΖΔΑ ΖΗΛΙ Ζ Ζ ΔΕΖΗΔ ΟΒΑ  
ΖΕΦΟΕΙ Ζ Ζ Ζ Ζ Ζ Ζ Ζ Ζ Ζ Ζ  
ΖΑΖ ΖΗΛΙ Ζ Ζ Ζ Ζ Ζ Ζ Ζ Ζ Ζ

ΙΑΦΩ ΤΙΑΝ  
ΕΡΓΟ ΣΟΥΕΗ  
ΛΕΡΓΟ ΤΙΑΝ  
ΑΠΔΟΑΓΑΛ  
ΥΟΖΑΤ ΤΙΑ  
ΤΑΝΕ ΣΑΙ  
ΤΡΑΒΒΟ  
ΑΙΑΡ ΕΕΙΔΕ  
Ε ΣΑΤΟΝΕΔ  
ΔΤΑΡΕ ΤΟΔ  
ΒΑΥΤΕ ΝΑΟΔ  
ΝΕΦ ΡΙΑΤΕΒ  
ΑΡ ΕΣΒΟΓΑ  
ΔΞΔΕΔ ΟΒΔ  
ΚΑΠΑ ΒΑΥ

ΙΑΦΩ ΤΙΑΝ  
ΕΡΓΟ ΣΟΥΕΗ  
ΛΕΡΓΟ ΤΙΑΝ  
ΑΠΔΟΑΓΑΛ  
ΥΟΖΑΤ ΤΙΑ  
ΤΑΝΕ ΣΑΙ  
ΤΡΑΒΒΟ  
ΑΙΑΡ ΕΕΙΔΕ  
Ε ΣΑΤΟΝΕΔ  
ΔΤΑΡΕ ΤΟΔ  
ΒΑΥΤΕ ΝΑΟΔ  
ΝΕΦ ΡΙΑΤΕΒ  
ΑΡ ΕΣΒΟΓΑ  
ΔΞΔΕΔ ΟΒΔ  
ΚΑΠΑ ΒΑΥ

ΙΑΦΩ ΤΙΑΝ  
ΕΡΓΟ ΣΟΥΕΗ  
ΛΕΡΓΟ ΤΙΑΝ  
ΑΠΔΟΑΓΑΛ  
ΥΟΖΑΤ ΤΙΑ  
ΤΑΝΕ ΣΑΙ  
ΤΡΑΒΒΟ  
ΑΙΑΡ ΕΕΙΔΕ  
Ε ΣΑΤΟΝΕΔ  
ΔΤΑΡΕ ΤΟΔ  
ΒΑΥΤΕ ΝΑΟΔ  
ΝΕΦ ΡΙΑΤΕΒ  
ΑΡ ΕΣΒΟΓΑ  
ΔΞΔΕΔ ΟΒΔ  
ΚΑΠΑ ΒΑΥ



# Metodologia

# Metodologia

- Rassegna di alfabeti storici e di cifrari coevi;
- Rilevamento e pre-processamento dei corpora relativi alle lingue in chiaro candidate;
  - Trasposizione dei glifi in alfabeto latino;

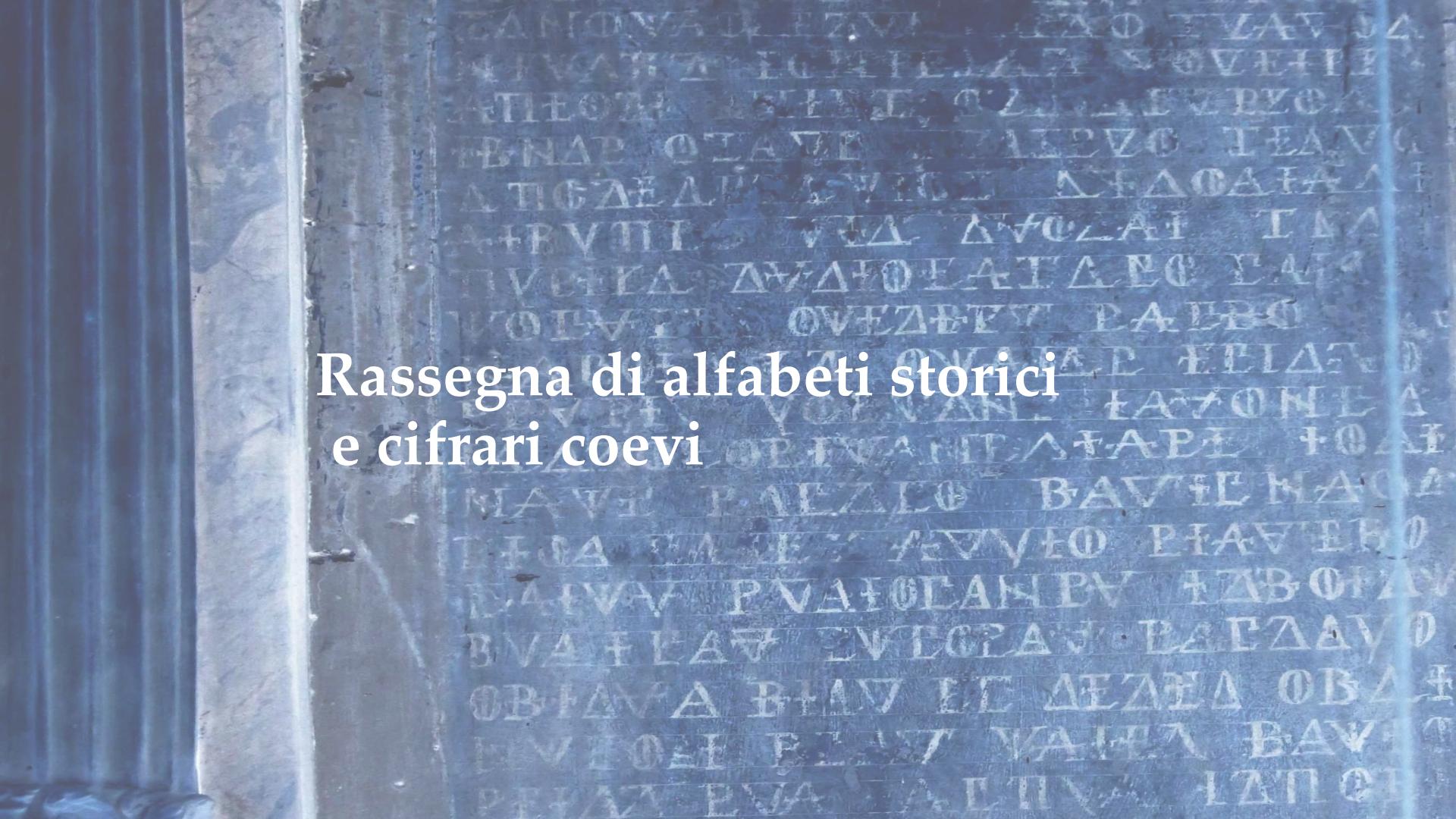
# Metodologia

- Analisi preliminare dell'alternanza vocali consonanti;
- Per gli stralci testuali estratti da ogni corpus si è calcolato:
  - Indice di Coincidenza;
  - Shannon Information Entropy;
  - Friedman test;

# Metodologia

## *Analisi statistica sugli N-grams:*

- Generazione di un file N-grams adatto per il software *AZdecrypt*;
- Ricopiamento della traslitterazione dell'epigrafe principale nella finestra d'input del software;
- Eseguire risolutore per ogni modalità di decrittazione ritenuta rilevante;
- Salvataggio e analisi dei file di output.



# Rassegna di alfabeti storici e cifrari coevi

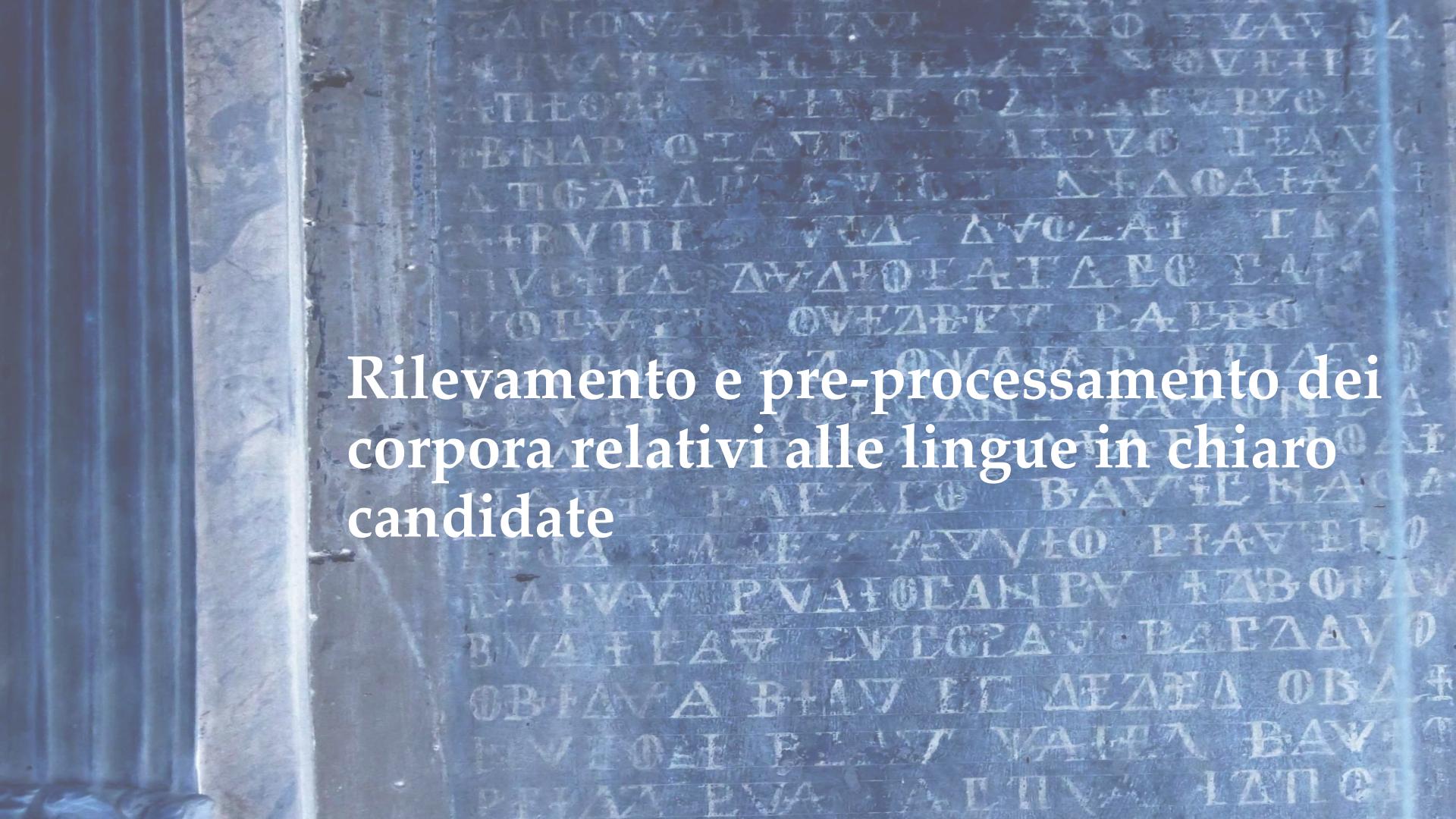
A Table of Chymicall & Philosophical Characters w<sup>t</sup> their significations as they are usually found in Chymicall Authors both printed & manuscript.

Saturnie Lead	 	Balme Balme Venetia Bone Bonax	MB   	Mercuris Mercur. Perfum. Mer. Salm. Mer. Sublimat.	   
Jupiter Time	 	Calcinare Calc. Calefacere Calx ornam. Cannab. mordet. Cementare Cera Christallum Cinis. Cittaces clavellatae Cinalan Coag. Lave Cathartica Crocus blattariae Crocus Verna Eliatina Crucibulum Cucurbitum	                 	                                    	                                     
Luna Silver	 	Dies Digenerare Discendere Distillare	   	               	                

A Table of Chymicall & Philosophicall Characters w<sup>t</sup> their significations as they are usually found in Chymicall Authors both printed & manuscript.

Saturnus Lead		Edmundus Maria Balduini Venetius	MB	Mensis	T
		Bone	bn	Mercurii	
		Borax	b	Merc. Salmis	
				Merc. Sublimis	
Jupiter		Cakimare	C	Melioribus	NB
Time		Cale	W E T	N. ex.	992
		Cabevine	W F H C	Oleum	
et Mars		Calvorum		Precipitato	
Iron		Caput mortis	Q	Putris	
		Camonea		Palus Latens	
○ Sol		Cera		Putrefactio	
Gould		Christoffiana		Putrefactio	
		Cmis	E S	Quinta Essentia	
		Cisternae clavatae	F	Realgar	
Venus		Cinalar		Regulus	
Copper		Cogulare		Reticula	
		Cobobatio		Sai comune	
Mercury		Crociatum		Sai Alkeli	
Quicksilver		Croce Vermis		Sai Lemanna	
		Ecclisium		Sai Gomma	
Luna		Crucibulum		Sai portu	
Silver		Cucubatum		Supo	
				Spiritus	
		Dies		Spiritus Vim	
		Digenera		Strelupushat	
		Discobola		Silvere	
		Distillar		Sulfure	
				Sulfureum	
		Effigie		Sulphur	
		Enthusiasm		Sulphurica	
		Erune		Sulphur Philospheric	
		Flagma		Sulphuric	
		Fluere			
		Gumma		Tartar	
		Hora		Calcifartan	
				Sol tarlors	
		Jems		Talcum	
		Jems rota		Terra	
				Tigillium	
		Lapis calaminaria		Thina	
		Lapis			
		Luteare			
		Lutum Sanguineum			
		Magnes		Vitriolum	
		Marchisia		Vitrum	
		Materla		Vermatens	
		Matriomia		Vrisna	
				Johannes	
				Wedige	

## **Carian Alphabets**



# Rilevamento e pre-processamento dei corpora relativi alle lingue in chiaro candidate

---

[Historical Corpora](#) | [Language Models](#) | [Tools](#)

## Historical Corpora

On this page, we gather a wide range of historical corpora and other useful resources and tools for researchers working with historical text. If you use the resources provided on this page in your research, we would be very happy if you refer to the following paper:

Eva Pettersson and Beáta Megyesi (2018)

The HistCorp Collection of Historical Corpora and Resources.

In *Proceedings of the Digital Humanities in the Nordic Countries 3rd Conference*, Helsinki, Finland, March 7-9, 2018. [[pdf](#)]

In the table below, you may download historical corpora for fourteen different languages. For more information about these language-specific corpora, and for download, click on the name of the language of interest to you. All resources hereunder are provided on a "AS-IS", "WHEREIS," and "WITH ALL FAULTS" basis, without warranty of any kind, expressed or implied.

Language models derived from these corpora may be downloaded from the [Language Models](#) section of this page. There you may also create your own language models, by uploading files of your choice.

Furthermore, some useful tools for processing historical text are found in the [Tools](#) section of this page.

**Latest News:** (all updates are listed in [the archive](#))

- February 8, 2023: The corpus [Coptic Scriptorium](#) was added
- September 21, 2021: The dictionary [Swensk Ordabok](#) by Jesper Swedberg was added
- September 21, 2021: The dictionary [Ordbok över svenska medeltidsspråket](#) by Schlyter was added
- September 20, 2021: The dictionary [Ordbok Öfver svenska språket](#) by Dalin was added
- September 13, 2021: The dictionary [Words of the 16th-Century Slovenian Literary Language](#) was added

[Download Historical Corpora](#)

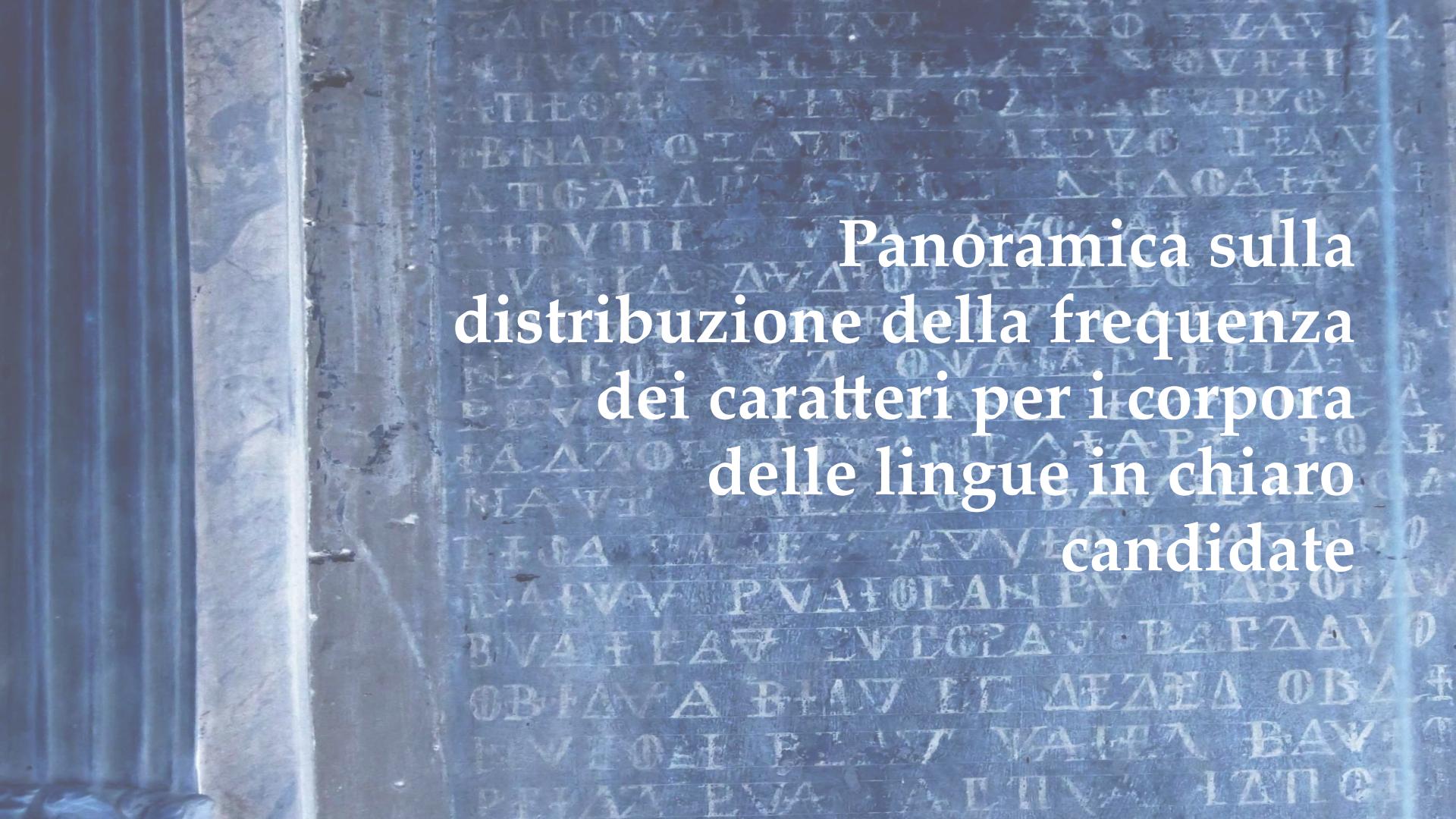
# Trasposizione dei glifi in alfabeto latino



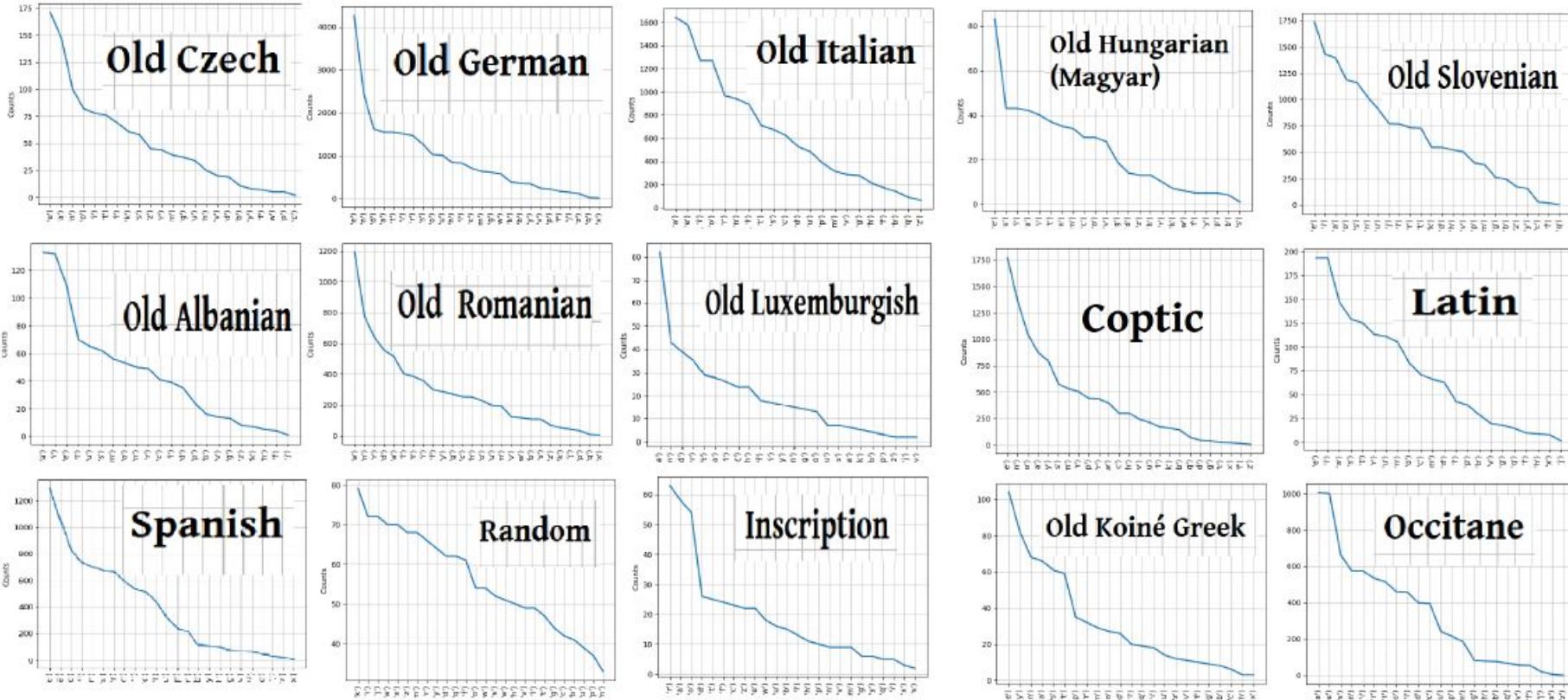
Epigraph's glyph (EG)	Related Latin letter (CL)	EG	CL
Α	A	Φ	O
Β	B	Π	P
Γ	C	Ω	Q
Δ	D	Ϟ	R
Ε	E	Ϻ	S
Ϛ	F	+	T
Ϻ	G	Ϻ	U
Ϙ	H	Ϻ	V
Ϻ	I	ϻ	W
Ϻ	L	Ϻ	X
Ϛ	M	Ϻ	Y
Ϻ	N	Ϻ	Z

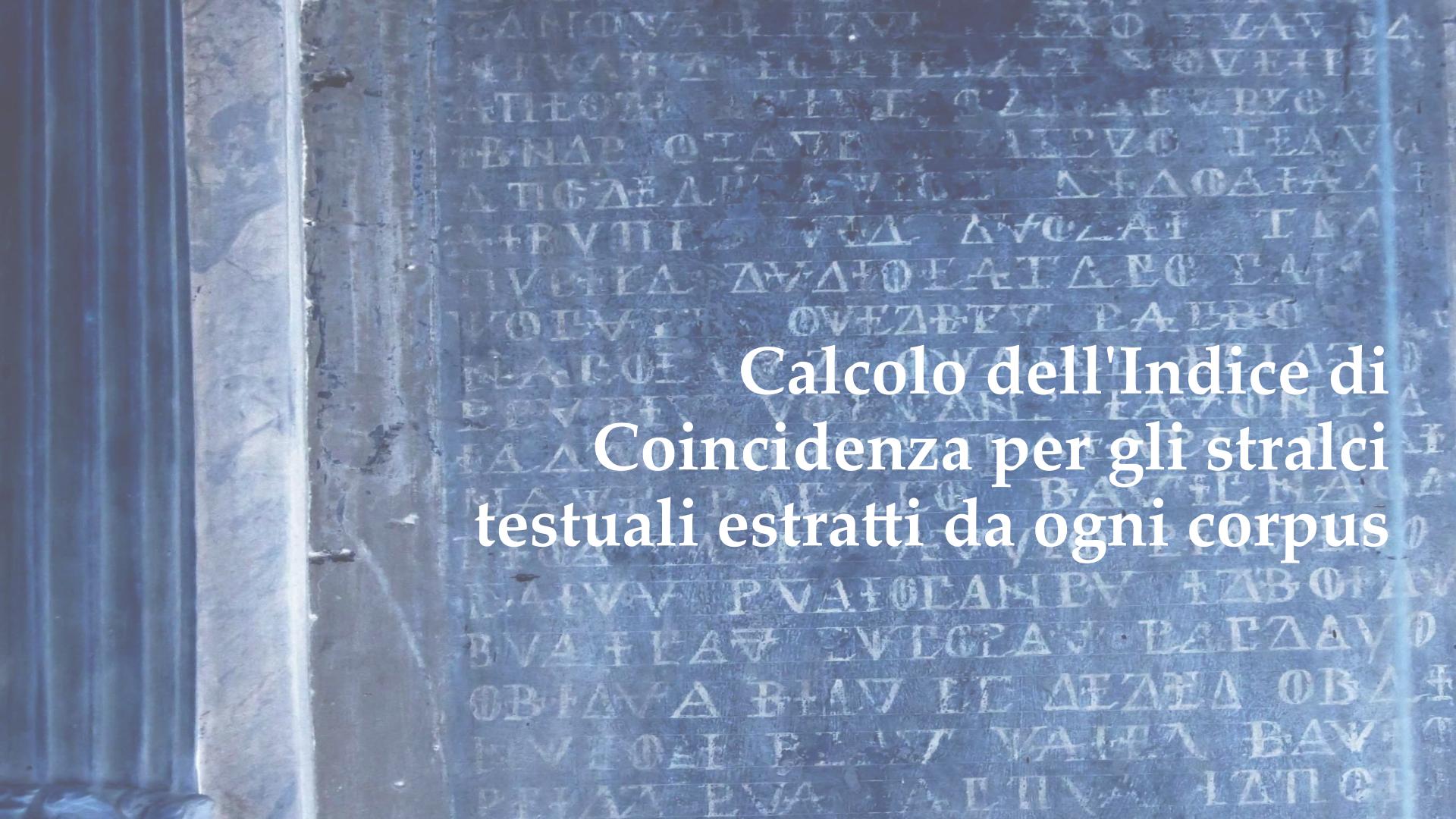
aumovfrdr  
odrvworfudosfd  
wadexgravv  
rdnowao  
xzvn  
zoiqagodnewzpz  
ronrrfdz  
goqemrf  
aproztfehmriroq  
rarqrfod  
tbndr  
oiaqrvrsafrqo  
ielgolpozelpilwfofmledoamadtatbvfr  
zuodat  
pyrtfl  
zudtorailco  
wocur  
owezbfg  
racbohacorluz  
ecrdaorcurtg  
vofwanr  
rauohcdmadzocorxwanrltare  
toathawrfrcdzco  
bagmchaodrtoa  
eamev

rtauebofatwrrvamocahru  
tzbotdwbwatcaufrwrorau  
rraczavoobtluaavbmav  
rcvdezedfoblthwcoarercdv  
watez  
bawtorxeaz  
acpza  
rzpor  
ohubwfrdurb  
ofrererntofdur  
obarafr  
rcthudrtrra  
rfrf  
rararocdoradrf  
ndzr  
tnarfoartpmzdn  
fho  
wrldmozoanfafb  
pdfraormavarfpdrr  
agrpdulmovdrov  
rnrvo  
dozpmafrxad  
azoeo  
raudph  
ardzoarra  
arofrframrod  
raucoetdnboratacataeccpav



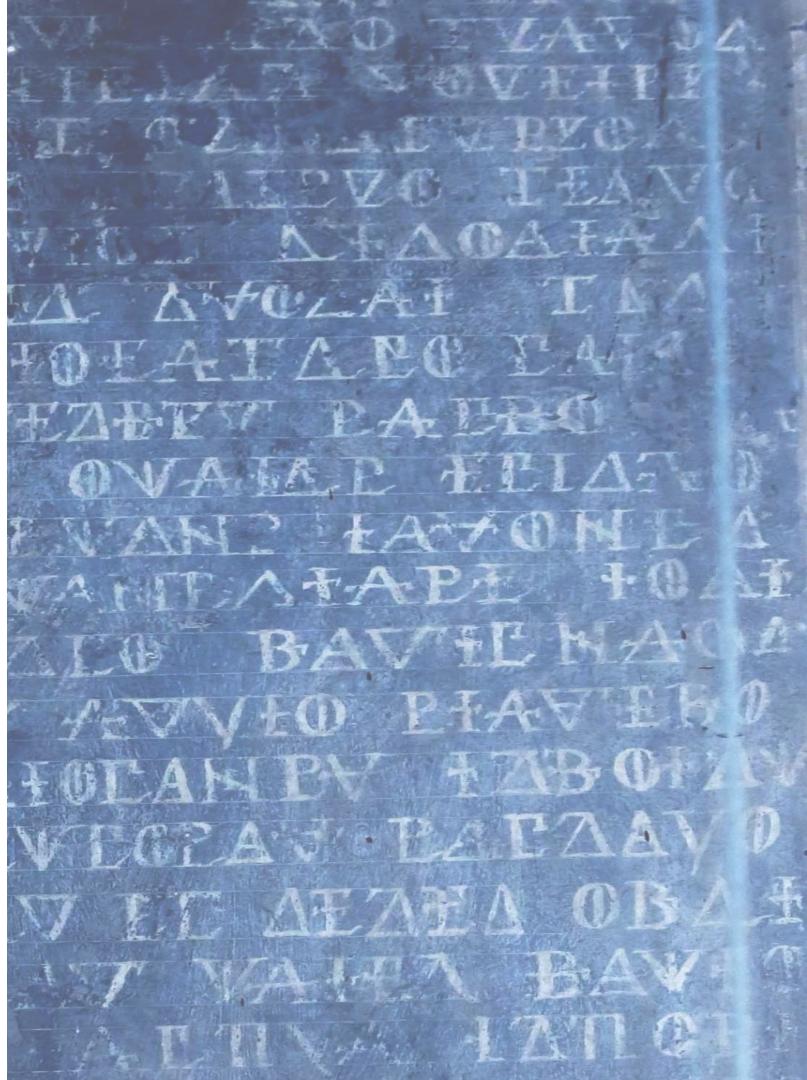
# Panoramica sulla distribuzione della frequenza dei caratteri per i corpora delle lingue in chiaro candidate



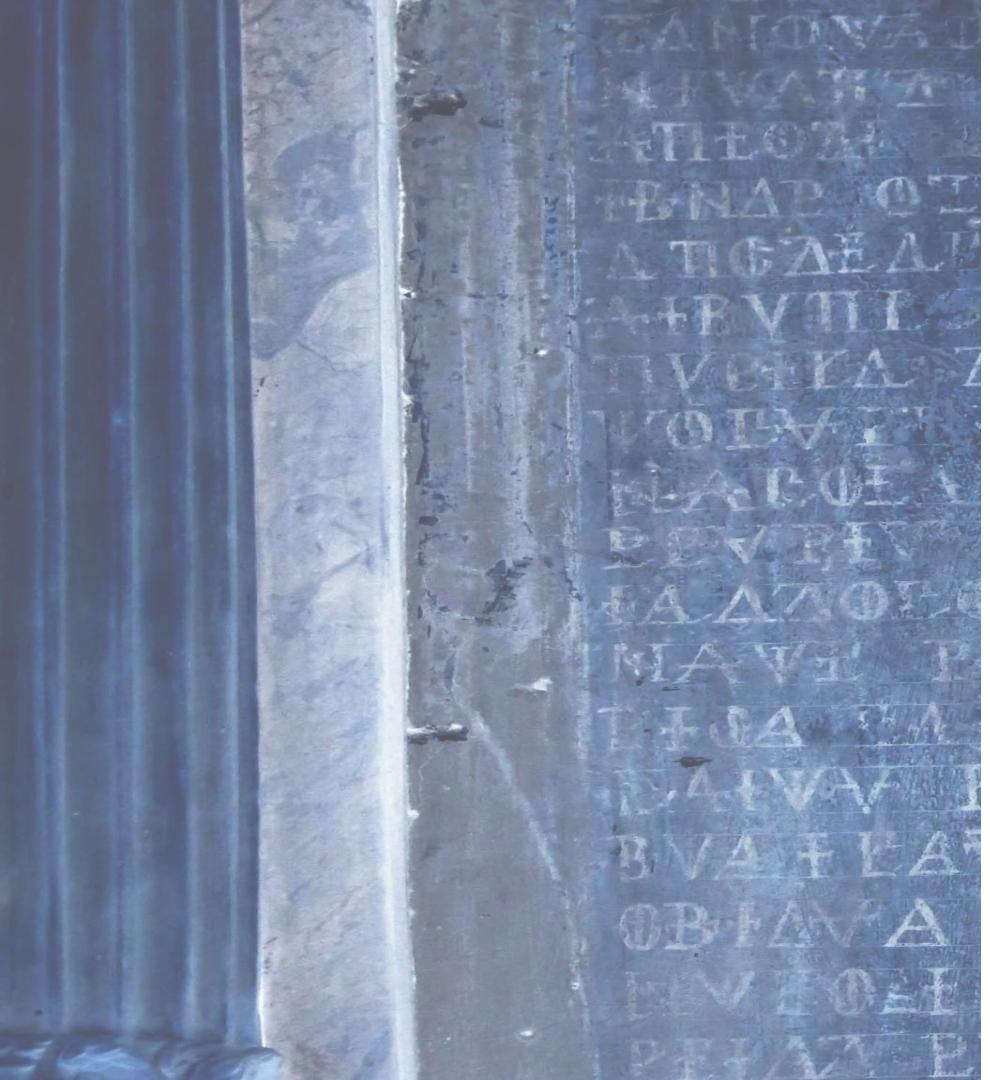


# Calcolo dell'Indice di Coincidenza per gli stralci testuali estratti da ogni corpus

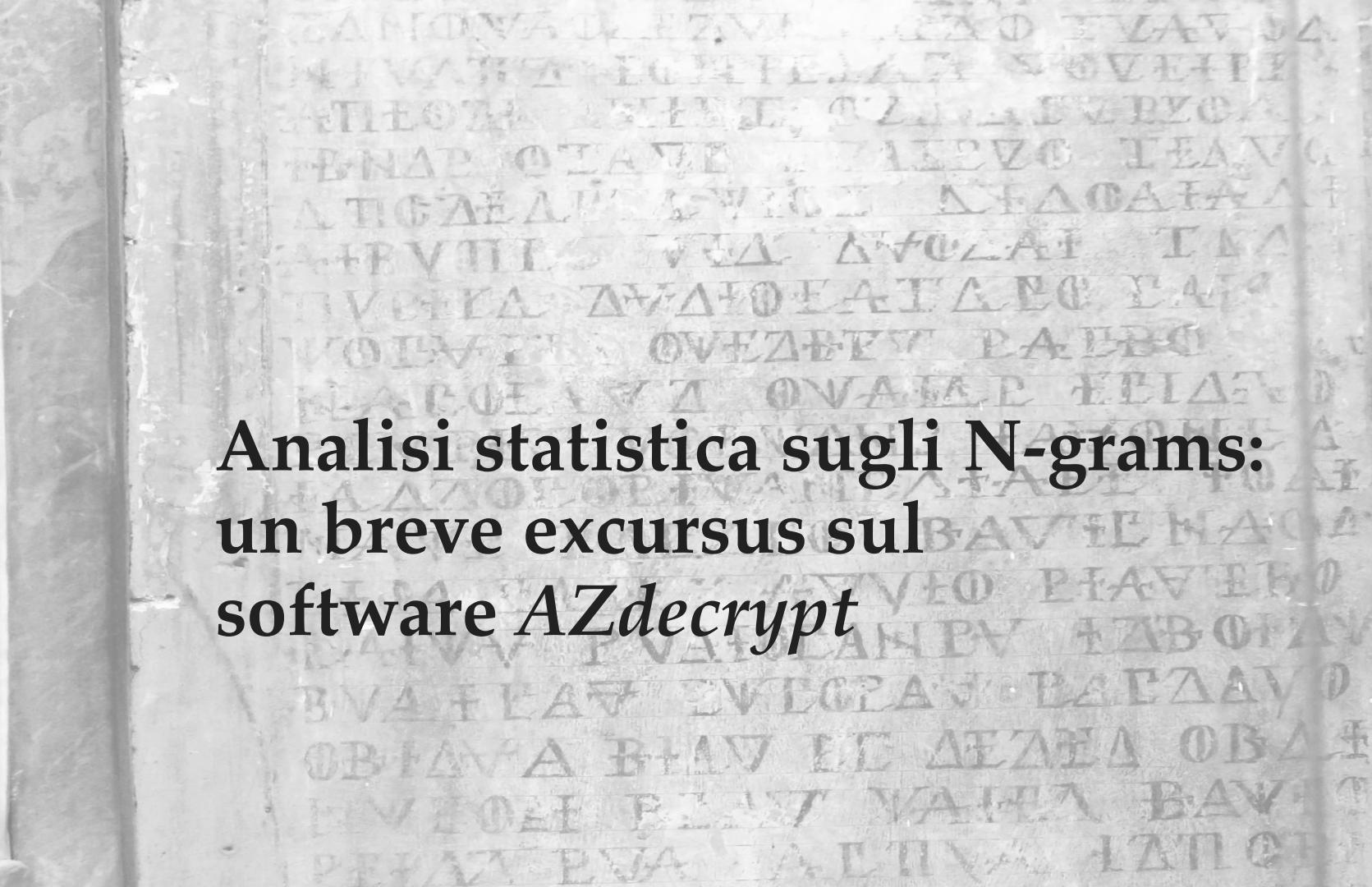
Candidate language	IC
Inscription	1.72
Random text	1.03
Magyar (Old Hungarian)	1.61
Old Luxemburgish	1.87
Old Romanian	1.71
Magyar (Old Hungarian) 2	1.75
Coptic	1.87
Koiné Greek	1.88
Latin	1.94
Old Albanian	1.73
Old Slovenian	1.52
Old Spanish	1.81
Old Italian	1.53
Old German	1.95
Old Czech	1.30



# Calcolo della Shannon Entropy per gli stralci testuali estratti da ogni corpus

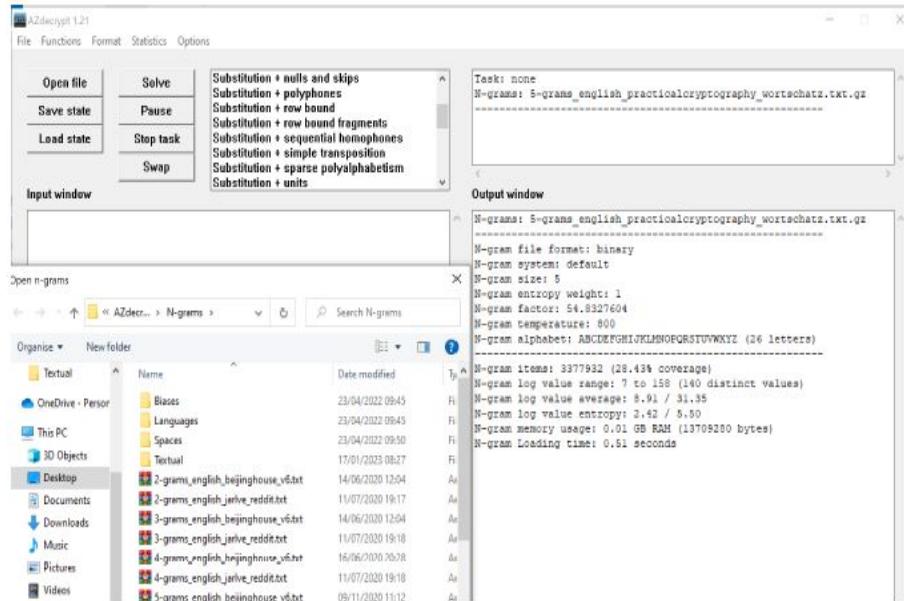
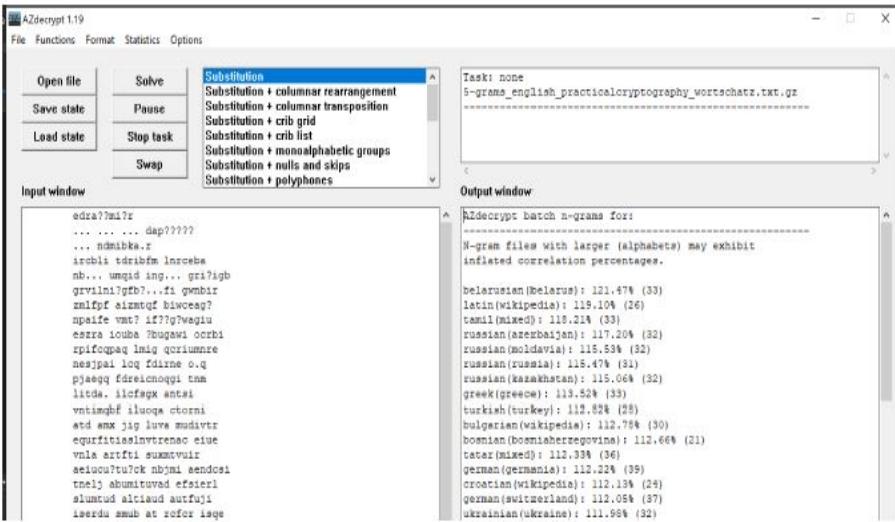


Candidate language	SIE
<b>Inscription</b>	~ 4.1
Random text	~ 4.7
Magyar (Old Hungarian)	~ 4.1
Old Luxemburgish	~ 4.2
Old Romanian	~ 4.3
Coptic	~ 4.2
Koiné Greek	~ 5.0
Latin	~ 4.1
Old Czech	~ 4.3
Old Albanian	~ 4.4
Old Slovenian	~ 4.4
Old Spanish	~ 4.2
Old Italian	~ 4.2
Old German	~ 4.1



# Analisi statistica sugli N-grams: un breve excursus sul software *AZdecrypt*

# Analisi statistica sugli N-grams: un breve excursus sul software AZdecrypt



```
└─ def generateIOCcorpus(encry_file, corpusdirectory):
    print("How would you like to name the output-file?")
    cont = input()
    stringioc = getIOC(encry_file)
    finalcorpus = ""
    for filename in os.listdir(corpusdirectory):
        f = os.path.join(corpusdirectory, filename)
        # checking if it is a file
        if os.path.isfile(f):
            corpusioc = getIOC(f)
            if abs(corpusioc - stringioc) <= 0.05:
                a = open(f, "rt", encoding="utf-8")
                finalcorpus += a.read()
    e = open("IOCcorpus" + cont + ".txt", "wt", encoding="utf-8")
    e.write(finalcorpus)
    e.close
```

```
#THIS FUNCTION TAKES A CORPUS AS INPUT (AS THE ONE GENERATED IN THE PREVIOUS FUNCTION)
# AND GENERATES A TXT FILE CONTAINING THE LOGARITHMIC
#VALUES FOR ALL N-GRAMS IN THE FORMAT REQUESTED BY AZDECRYPT (5-Grams):
#"EXAMPL123XAMPL009AMPLE007"
```

```
def ngramsAZ(corpus, n, case = "lower"):
    f = open(corpus, "rt", encoding="utf-8")
    f = f.read()
    e = open(str(n) + "gramsAZ" + str(corpus) + case, "wt", encoding="utf-8")
    r = str([f[i:i+n] for i in range(len(f) - (n-1))]).split(',')
    df1 = pd.Series(r).value_counts().sort_index().reset_index().reset_index(drop=True)
    df1.columns = ['Element', 'Frequency']
    df1 = df1.sort_values(by = 'Frequency', ascending=False)
    df1 = dict(zip(df1.Element, df1.Frequency))
    df1 = sorted(df1.items(), key=lambda item: item[1], reverse=True)
    AZdecryptstr = ""
    for key in df1:
        log_ngram = round(math.log(int(key[1]))*10)
        if case == "lower":
            AZdecryptstr += str(key[0]) + str(log_ngram).zfill(3)
        else:
            AZdecryptstr += str(key[0]).upper() + str(log_ngram).zfill(3)

    AZdecryptstr = AZdecryptstr.replace("''", "").replace(" ", "")
    e.write(AZdecryptstr)
    e.close
```

$$\log_{10}(ngramfrequency_{corpus}) * 10$$

```
def ngramsAZ(corpus, n, case = "lower"):
    f = open(corpus, "rt", encoding="utf-8")
    f = f.read()
    e = open(str(n) + "gramsAZ" + str(corpus) + case, "wt", encoding="utf-8")
    r = str([f[i:i+n] for i in range(len(f) - (n-1))]).split(',')
    df1 = pd.Series(r).value_counts().sort_index().reset_index().reset_index(drop=True)
    df1.columns = ['Element', 'Frequency']
    df1 = df1.sort_values(by = 'Frequency', ascending=False)
    df1 = dict(zip(df1.Element, df1.Frequency))
    df1 = sorted(df1.items(), key=lambda item: item[1], reverse=True)
    AZdecryptstr = ""
    for key in df1:
        log_ngram = round(math.log(int(key[1]))*10)
        if case == "lower":
            AZdecryptstr += str(key[0]) + str(log_ngram).zfill(3)
        else:
            AZdecryptstr += str(key[0]).upper() + str(log_ngram).zfill(3)

    AZdecryptstr = AZdecryptstr.replace("'", "").replace(" ", "")
    e.write(AZdecryptstr)
    e.close
```

aumovfrdr  
odrvworfudosfd  
wadexgravv  
rdnowao  
xzvn  
zoiqagodnewzpz  
ronrrfdz  
goqemrf  
aproztfehmriroq  
rarqrfod  
tbndr  
oiaqrvrsafrqo  
ielgolpozelpilwfofmledoamadtatbvfr  
zuodat  
pyrtfl  
zudtorailco  
wocur  
owezbfg  
racbohacorluz  
ecrdaorcurtg  
vofwanr  
rauohcdmadzocorxwanrltare  
toathawrfrcdzco  
bagmchaodrtoa  
eamev

rtauebofatwrrvamocahru  
tzbotdwbwatcaufrwrorau  
rraczavoobtluaavbmav  
rcvdezedfoblthwcoarercdv  
watez  
bawtorxeaz  
acpza  
rzpor  
ohubwfrdurb  
ofrererntofdur  
obarafr  
rcthudrtrra  
rfrf  
rararocdoradrf  
ndzr  
tnarfoartpmzdn  
fho  
wrldmozoanfafb  
pdfraormavarfpdrr  
agrpdulmovdrov  
rnrvo  
dozpmafrxad  
azoeo  
raudph  
ardzoarra  
arofrframrod  
raucoetdnboratacataeccpav

# Considerazioni finali

# Risultati

- L'analisi statistica mostra che esista un testo in chiaro o che si tratti di un inganno;
- Corpus di testi in copto caricato nel database HistCorp;
- Design di un workflow user-friendly che permetta di combinare N-grams calcolati su corpora personalizzati con AZdecrypt.

# Prossimamente

- Tentare anche coi 4-grams in maniera più consistente;
- Tentare un attacco usando un corpus multilingue;
- Tentare un attacco basato su coprora costruito a partire da fonti alchemiche/esoteriche/gnostiche;
- Steganografia;
- Cifra di Bellaso;
- Focus sull'Albanese antico, il Magiaro e il Rumeno

Grazie per la vostra attenzione